

# 清風情報工科学院 入学願書

SEIFU Institute of Information Technology, APPLICATION FOR ADMISSION

志願者本人記入  
For Applicant

志望コース Course of Choice	<input type="checkbox"/> 日本語本科 (2年/1年半) コース Japanese Language Regular(2-year, 1.5-year) Course	<input type="checkbox"/> その他 ( ) Other
---------------------------	---	---

① 氏名 Full Name	In Alphabet: (Family Name) (Given Name)		写真 Photograph (4cm×3cm)	
	漢字: (姓) (名)			
② 国籍 Nationality	③ 性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F		④ 生年月日 Date of Birth
		年 月 日 Year Month Day		
⑤ <input type="checkbox"/> 未婚 Single <input type="checkbox"/> 既婚 Married	⑥ 職業 Occupation	⑦ 出生地 Place of Birth		
⑧ 本国の住所 Home Address		TEL:		
⑨ 宿舎手配 Accommodation in Japan	<input type="checkbox"/> 親戚・知人と同居 Stay with relatives / Acquaintance	<input type="checkbox"/> 学校紹介 Introduction by school		<input type="checkbox"/> その他 ( ) Other

⑩ 旅券について Passport  有 Yes  無 None  申請中 Applying

旅券番号 Passport Number	発行年月日 Date of Issue	年 月 日 Year Month Day	有効期限 Valid Until	年 月 日 Year Month Day
-------------------------	------------------------	-------------------------	---------------------	-------------------------

⑪ 家族 (2親等以内の親族と同居者全てについて記入)

Family member (All of relatives within the 2 degree of relationship and housemates)

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of Birth	職業 Occupation	同居 Live Together	日本入国歴 Entry Record in Japan
父 Father				<input type="checkbox"/> はい Yes	<input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 無 Never
母 Mother				<input type="checkbox"/> はい Yes	<input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 無 Never
祖父(父方) Father's Father				<input type="checkbox"/> はい Yes	<input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 無 Never
祖母(父方) Father's Mother				<input type="checkbox"/> はい Yes	<input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 無 Never
祖父(母方) Mother's Father				<input type="checkbox"/> はい Yes	<input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 無 Never
祖母(母方) Mother's Mother				<input type="checkbox"/> はい Yes	<input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 無 Never
				<input type="checkbox"/> はい Yes	<input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 無 Never
				<input type="checkbox"/> はい Yes	<input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 無 Never
				<input type="checkbox"/> はい Yes	<input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 無 Never
				<input type="checkbox"/> はい Yes	<input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 無 Never

⑫ 日本在住の家族・親族 (4親等まで) の有無 << 有の場合、別紙「日本在住の親戚等申告書」に記入すること >>

Relatives within the 4 degree of relationship Residing in Japan (If "Yes", fill in DECLARATION FOR RELATIVES RESIDING IN JAPAN for detail.)

有 Yes  無 None

⑬ 経費支弁者 Financial Sponsor

氏名 Name	電話番号 Tel.	自宅 Home 勤務先 Office
住所 Address	職業 Occupation	学生との関係 Relation

上記の通り相違ありません。I hereby declare the above statement is true and correct.

日付: 年 月 日  
Year Month Day

署名または捺印  
Signature

# 誓約書

PLEDGE

志願者本人記入

For Applicant

経費支弁者記入

For  
Financial Sponsor

清風情報工科学院校長 殿

To Principal of SEIFU Institute of Information Technology

私は、祖国を誇りに思い、信仰を大切にし、ご先祖および両親に感謝して日本留学に臨みます。貴校へ入学した時は、次の事項を必ず守ります。もし、これに違反した場合、いかなる処分に対しても異存のないことを誓約いたします。

I will study in Japan with proud of my home country, with respect of my religion and with gratitude for my ancestor and parents. I hereby pledge the following, upon entrance to the school. In case I breach, I will accept any punishment.

## 記

- 日本の伝統、習慣、慣習を尊重して受け入れ、日本の法律を守ります。  
I will respect and accept Japanese tradition, custom and manner, following Japanese law.
- 学則を守り、日本の伝統的信仰に立脚した教育方針に従って勉学に励みます。  
I will dedicate myself to studies, following school regulations and educational policy based on traditional Japanese rule and manner.
- 政治活動を一切行いません。政治活動をおこなった場合強制帰国させられることに同意します。またこの際の帰国費用を負担します。  
I will not take part in any political activities. I will be repatriated, if it becomes known that I am participate in a political act. In this case, I bear all expenses necessary for repatriation procedure.
- 出席率がビザを更新するときの重要な指標になるため、出席率は90%以上を維持します。  
I will keep my attendance rate, which is a decisive factor of extending a student visa, higher than 90%.
- アルバイトにあたっては事前に文書にてアルバイト先を登録し、学校の許可を得ます。  
I will ask a letter of permission and register a working place, in the case I work part-time.
- 無許可アルバイトまたは不法就労が発覚した場合、強制帰国させられることに同意します。またこの際の帰国費用を負担します。  
I will be repatriated, if it becomes known that I work part-time without a permission of iSEIFU or work illegally. In this case, I bear all expenses necessary for repatriation procedure.
- ビザ更新不可の場合、指定期間内に帰国します。  
When a student visa status extension is not accepted, I will go back to my country in a designated period.
- 卒業前に転校・退学する場合に、納入した授業料の返還を求めません。  
I do not seek the refund of tuition, in the case of transferring or leaving iSEIFU.

以上

年 月 日  
Year Month Day

学 生 署 名 :

印

Full Name and Signature of Applicant

経費支弁者署名 :

印

Full Name and Signature of Financial Sponsor

\*Please write your name in block letter.





## 経費支弁書

DOCUMENT OF FINANCIAL SPONSORSHIP

経費支弁者記入  
For  
Financial Sponsor

日本国法務大臣 殿

To The Minister of Justice in Japan

申請者 について About Applicant	氏名 Full Name		国籍 Nationality	
	生年月日 Date of Birth	年 月 日 Year Month Date	性別 Sex	男・女 Male / Female

私は、このたび申請者が日本国に【入国した場合・在留中】の経費支弁者になりましたので、以下のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに経費支弁について証明します。

I take the charge of defrayal of the expenses of above mentioned person on the occasion of his/her stay in or entrance into Japan. Thus stating the circumstance of my taking charge of the defrayal, I hereby swear as written below.

1 経費支弁の引受け経緯 (申請者の経費の支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載して下さい。) Circumstances of Taking Charge of Defrayal (Please write the circumstances of defraying the applicant's expenses in detail and the relationship with the applicant.)

## 2 経費支弁内容 The contents of payment

私は、申請者が日本国滞在中の間、下記のとおり経費支弁することを証明します。また、申請者が在留期間更新許可申請時には、送金証明書または本人名義の預金通帳（送金事実、経費支弁事実が記載されたもの）の写し等、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I hereby swear that I defray the expenses of the above mentioned person upon his/her residing in Japan as stated below. Furthermore, on the occasion that the above mentioned person applies the renewal of period of stay, I shall submit the documents such as copy of remittance and/or a deposit pass book of the person's name (indicating the fact of remittance or the payment of expenses) which clearly indicate the payment of the living expenses, etc.

## 記

- (1) 年 収 (通貨 Currency: )  
Annual income
- (2) 学 費 □半年毎 □1年毎 円  
School Fee Twice a Year Annually Yen
- (3) 生活費 ※月額 Per Month: 円  
Living Expenses Yen
- (4) 支弁方法  
Method of Defrayal □学生の銀行口座へ送金 □学校の銀行口座へ送金  
Bank transfer (to the student's account) Bank transfer (to the school account)  
□その他  
Other

以上

年 月 日  
Year Month Day

経費支弁者 について About Financial Sponsor	氏名 Name and Signature		印
	続柄 Relation with Applicant	□父 □母 □その他 ( ) Father Mother Other (該当するものに ✓)	
	住所 Address	(TEL: )	
	勤務先名称 Place of employment	(TEL: )	

# 日本在住の親戚等申告書

DECLARATION FOR RELATIVES RESIDING IN JAPAN

志願者本人記入  
For Applicant

日本に在住する親戚、友人、知人、婚約者等 全て記入してください。  
申告のない方との同居はいかなる理由でも認めませんので、予定のある方は必ず申告してください。  
Describe all relatives, friends and fiancée etc., residing in Japan.  
In case applicants will live someone in Japan must fill out this form, otherwise the school will not permit it for any reasons.

申請者 について About Applicant	氏名 Full Name		国籍 Nationality	
	生年月日 Date of Birth	年 月 日 Year Month Date	性別 Sex	男・女 Male / Female

※同居予定は該当する場合に✓を記入してください。  
\*Write a circle if a person takes responsibility described in the term of "Live Together".

1	氏名 Full name		続柄 Relation		国籍 Nationality	
	住所 Address					
	電話番号 Tel		同居予定 Live Together	<input type="checkbox"/> はい Yes	<input type="checkbox"/> いいえ No	
	生年月日 Date of Birth	年 月 日 Year Month Date	在留カード番号 Residence Card Number			
	在留資格 Visa Status		勤務先・通学先 Occupation / School			
2	氏名 Full name		続柄 Relation		国籍 Nationality	
	住所 Address					
	電話番号 Tel		同居予定 Live Together	<input type="checkbox"/> はい Yes	<input type="checkbox"/> いいえ No	
	生年月日 Date of Birth	年 月 日 Year Month Date	在留カード番号 Residence Card Number			
	在留資格 Visa Status		勤務先・通学先 Occupation / School			
3	氏名 Full name		続柄 Relation		国籍 Nationality	
	住所 Address					
	電話番号 Tel		同居予定 Live Together	<input type="checkbox"/> はい Yes	<input type="checkbox"/> いいえ No	
	生年月日 Date of Birth	年 月 日 Year Month Date	在留カード番号 Residence Card Number			
	在留資格 Visa Status		勤務先・通学先 Occupation / School			
4	氏名 Full name		続柄 Relation		国籍 Nationality	
	住所 Address					
	電話番号 Tel		同居予定 Live Together	<input type="checkbox"/> はい Yes	<input type="checkbox"/> いいえ No	
	生年月日 Date of Birth	年 月 日 Year Month Date	在留カード番号 Residence Card Number			
	在留資格 Visa Status		勤務先・通学先 Occupation / School			
5	氏名 Full name		続柄 Relation		国籍 Nationality	
	住所 Address					
	電話番号 Tel		同居予定 Live Together	<input type="checkbox"/> はい Yes	<input type="checkbox"/> いいえ No	
	生年月日 Date of Birth	年 月 日 Year Month Date	在留カード番号 Residence Card Number			
	在留資格 Visa Status		勤務先・通学先 Occupation / School			